

KO-2739/2016
K17205/2016/II.

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2016. december 12-én 16.30 órai kezdettel

a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

testületi ülést tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István
2. **Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 4-én megrendezett „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István
3. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából hagyományos „Dimitroden” rendezvény kijelöléséről és megtárgyalásáról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
4. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából együttműködve az Urartu Örmény Nemzetiségi Színházzal 2016. november 6-án, 18.00 órakor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben megrendezett Aznavour: Edith Piaf című színházi előadáson való részvételről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
5. **Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 17-én megszervezett közmeghallgatáson való részvételről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
6. **Beszámoló a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2016. november második felében megrendezett néprajzi klubfoglalkozásról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
7. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2016. november 25-én a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István
8. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2016. november 26-án megrendezett hagyományos „Bulfest” rendezvény**

kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Nagy István elnök

9. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok ápolása céljából 2016. december 1-jén 16.30 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házban (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezett „Bolgár orthodox karácsonyi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**
Előadó: Nagy István elnök
10. **Beszámoló a téli Bolgár MIKULÁS - NIKULDEN Gyereknep kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**
Előadó: Nagy István elnök
11. **Beszámoló a bolgár kultúra terjesztése céljából a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**
Előadó: Nagy István elnök
12. **Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Nemzetiségek Napja alkalmából 2016. december 10-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**
Előadó: Nagy István elnök
13. **Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. december 12-én a „Jazz és irodalom bolgár irodalmi est” rendezvény megszervezésére (szóbeli előterjesztés)**
Előadó: Nagy István elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Kőbányai Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2016. december 6.



Nagy István s.k. elnök

**KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. december 12-én 16.30 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 8.B szám alatti irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak:

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

Nagy István, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

90/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt megbízta.

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

91/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István
2. **Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 4-én megrendezett „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István
3. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából hagyományos „Dimitroden” rendezvény kijelöléséről és megtárgyalásáról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
4. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából együttműködve az Urartu Örmény Nemzetiségi Színházzal 2016. november 6-án, 18.00 órakor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben megrendezett Aznavour: Edith Piaf című színházi előadáson való részvételről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
5. **Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 17-én megszervezett közmeghallgatáson való részvételről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
6. **Beszámoló a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2016. november második felében megrendezett néprajzi klubfoglalkozásról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
7. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2016. november 25-én a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István
8. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2016. november 26-án megrendezett hagyományos „Bulfest” rendezvény kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
9. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok ápolása céljából 2016. december 1-jén 16.30 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házban (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezett „Bolgár orthodox karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök

10. **Beszámoló a téli Bolgár MIKULÁS - NIKULDEN Gyereknapp kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
11. **Beszámoló a bolgár kultúra terjesztése céljából a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
12. **Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Nemzetiségek Napja alkalmából 2016. december 10-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
13. **Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. december 12-én a „Jazz és irodalom bolgár irodalmi est” rendezvény megszervezésére** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök

1 napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2016. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

92/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 12/2016. (I. 25.) határozatát a 011140 kormányzati funkció kódon az alábbiak szerint módosítja:

051231	Egyéb külső személyi juttatások teljesítése	-22 047
05213	Egészségügyi hozzájárulás kiadásai	-8 979
05217	Munkáltatót terhelő személyi jöv. adó kiadásai	-5 030
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA	-5 953

Projekt kód: 555555

Átcsoportosít

05355191	Egyéb különféle dologi kiadások kiadása	33 078
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA	8 931

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

93/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 12/2016. (I. 25.) határozatát a 082092 kormányzati funkció kódon az alábbiak szerint módosítja:

051231	Egyéb külső személyi juttatások teljesítése	-23 622
05213	Egészségügyi hozzájárulás kiadásai	-10 000
05217	Munkáltatót terhelő személyi jöv. adó kiadásai	-5 000
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA Projektkód: 555555	-6 378
Átcsoportosít		
05355191	Egyéb különféle dologi kiadások kiadása	35 433
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA	9 567

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 4-én megrendezett „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** együttműködve a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal a **2016. november 4-én 14.00 órakor** „Mártírjaink emléke örök” címmel megrendezték a koszorúzási ünnepséget, amelyre a Kisfogház Emlékhelynél a Budapest Fegyház és Börtönben (1108 Budapest, Kozma utca 13.) került sor. Emlékező beszédet mondott Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Közreműködik Korzenszky Klára és Krulik Zoltán, valamint a Tutta Forza Zenekar. Az ünnepség koszorúzással zárult. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót, majd kéri a szavazatok megtételét.

Szakács Ferencné: Részt vett az ünnepségen és egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

94/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök **beszámolóját a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 4-én 14.00 órakor a „Mártírjaink emléke örök”** a Kisfogház Emlékhelynél megrendezett ünnepségről és azt követő koszorúzásról elfogadja.

3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából hagyományos „Dimitroden” rendezvény kijelöléséről és megtárgyalásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** Kőbányai Bolgár Önkormányzat társszervezője a magyarországi bolgárkertészek legnagyobb ünnepének a **hagyományos „Dimitroden”-nek**. (A bolgárkertészek ezen a napon ünnepelték a kertekben végzett munka befejezését és a haszon szétosztását, ezért az **“osztzkodás napjának”** is nevezik. Miután mindenki megkapta a jussát, a nap ünnepi lakomával ért véget. A Demeter-nap eltelte után a vendégmunkások készülődni kezdtek, hogy hazatérjenek Bulgáriába). A Kőbányai Bolgár Önkormányzat segítséget nyújtott az ünnep megszervezésében. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat hozzájárult a Jantra táncegyüttes művészeti fellépésének költségéhez 95.000,-Ft azaz kilencvenöt ezer - Ft-tal. A **Demeter-napi ünnepség 2016. november 5-én, 19.00 órai kezdettel** került megrendezésre a **Bolgár Művelődési Házban** (1097 Budapest, Vágóhid utca 62). Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót, majd kéri a szavazatok megtételét.

Nackina Hrisztova Eliszaveta: Egyetért az elnök javaslatával

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

95/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** Nagy István elnök beszámolóját a **feladatalapú támogatásról**, valamint a **2016. november 5-én**, a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhid utca 62.) a magyarországi bolgárkertészek legnagyobb ünnepének a hagyományos **„Dimitroden” rendezvényről** elfogadja.

4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából együttműködve az Urartu Örmény Nemzetiségi Színházzal 2016. november 6-án, 18.00 órakor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben megrendezett Aznavour: Edith Piaf című színházi előadáson való részvételről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2016. november 6-án, 18.00 órakor** a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben együttműködve az Urartu Örmény Nemzetiségi Színházzal és **Diramerján Artin** színházi rendezővel közösen a Kőbányai Örmény önkormányzat **megszervezte az Aznavour című előadást.** Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót, majd kéri a szavazatok megtételét.

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

96/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **bolgár kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2016. november 6-án, 18.00 órakor** a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben megrendezett **Aznavour** című **fantasztikus előadásról** elfogadja.

5. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. november 17-én megszervezett közmeghallgatáson való részvételről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete polgármesterétől meghívást kaptak a **2016. évi közmeghallgatásra**, amelyre **2016. november 17-én** 17.00 órakor került sor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében, amelyen részt vettek. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök tájékoztatójával, és részt vett a közmeghallgatáson.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

97/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által **2016. november 17-én** 17.00 órakor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7/14.) 1. számú termében megrendezett **közmeghallgatáson való részvételről** elfogadja.

6. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2016. november második felében megrendezett néprajzi klubfoglalkozásról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár hagyományok megőrzése céljából 2016. november második felében megrendezték a néprajzi klubfoglalkozást** a Kőbányai Könyvtár kamaratermében. A Baba Márta alkalmából meghívták a Malko Teatro Bolgár Nemzetiségi Színház „Fonalmese” című előadását. Kézműves foglalkozást tartottak a gyerekeknek és játékos formában megismertették őket az őszi népszokáshoz tartozó dalaival, táncaival. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

98/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök úr beszámolóját a 2016. november második felében a **bolgár hagyományápolás céljából** a Kőbányai Könyvtár kamaratermében megrendezett **bolgár néprajzi klubfoglalkozásról** elfogadja.

7. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2016. november 25-én a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** 2016. november 25-én 11.00 órakor a Kőbányai Önkormányzattal együttműködve a 1102 Budapest, X. Állomás utca 2. számú épület falánál a **Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla koszorúzási ünnepséget szerveztek.** A koszorúzáson részt vett Radványi Gábor és Weeber Tibor alpolgármester urak. Kéri a képviselőket, hogy a beszámolót fogadják el, majd kéri a szavazatok megtételét.

Szakács Ferencné: Részt vett a megemlékezésen.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

99/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2016. november 25-én 11.00 órakor a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségéről** a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál elfogadja.

8. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2016. november 26-án megrendezett hagyományos „Bulffest” rendezvény kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** Kőbányai Bolgár Önkormányzat társszervezője a **2016. november 26-án a Budapest Kongresszusi Központban** (1123 Budapest, Jagelló út 1-3.) megrendezték a **hagyományos „Bulffest” rendezvényt**. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat segítséget nyújtott az ünnep megszervezésében. Kéri a képviselőket, hogy a beszámolót fogadják el, majd kéri a szavazatok megtételét.

Nackina Hrisztova Elizaveta: Egyetért az elnök javaslatával

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

100/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** Nagy István elnök beszámolóját a **feladatalapú támogatásról**, valamint a **2016. november 26-án**, a Budapest Kongresszusi Központban (1123 Budapest, Jagelló út 1-3.) a hagyományos **„Bulffest” rendezvényről** elfogadja.

9. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok ápolása céljából 2016. december 1-jén 16.30 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házban (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezett **„Bolgár orthodox karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **bolgár kulturális hagyományok ápolása céljából 2016. december 1-jén, 16.30 órakor** megrendezték a **„Bolgár orthodox karácsonyi ünnepséget** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házban (1105 Budapest,

Ihász utca 26.). Az ünnepségen fellépett a HaGabi zenekar. Bemutatták a **Koledari** bolgár népszokást a kerületben és kézműves foglalkozást tartottak. A Malko Teatro bolgár nemzetiségi színház interaktív bábelőadást tartott. Kéri a képviselőket, hogy a beszámolót fogadják el, majd kéri a szavazatok megtételét.

Nackina Hrisztova Eliszaveta: Egyetért az elnök javaslatával

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

101/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** Nagy István elnök beszámolóját a **feladatalapú támogatásról**, valamint a **2016. december 1-jén**, a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házban (1105 Budapest, Ihász utca 26.) a kerületi nyugdíjasok, gyerekek és érdeklődő vendégek részére megrendezett „**Bolgár orthodox karácsonyi ünnepségről**” elfogadja.

10. napirendi pont tárgya: Beszámoló a téli Bolgár MIKULÁS - NIKULDEN Gyereknapi kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2016. december 5-én téli Bolgár MIKULÁS - NIKULDEN Gyereknapi** tartottak a Gépmadár Óvodában. A Gyereknapi alkalmából együttműködve a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színházzal szervezték a **bolgár interaktív gyerekelőadást - bolgár népmese napot**. Az előadás után játékos formában megismertették a gyerekeknek a bolgár NIKULDEN rítusaival, mondókáival. Kéri a képviselőket, hogy a beszámolót fogadják el, majd kéri a szavazatok megtételét.

Nackina Hrisztova Eliszaveta: Egyetért az elnök javaslatával

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

102/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** Nagy István elnök beszámolóját a **feladatalapú támogatásról**, valamint a **2016. december 5-én**, a Gépmadár4 Óvodában megrendezett **téli Bolgár MIKULÁS - NIKULDEN Gyereknapi** elfogadja.

11. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kultúra terjesztése céljából a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelöléséről és megtárgyalásáról kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2016. december 6-án**, 10.00 órakor a **bolgár kultúra terjesztése** céljából **kétnyelvű bábelőadást** szervezt egy Kőbányai óvodában. Felkérték a **Malko Teatro-t**, hogy tartson kétnyelvű bábelőadást játékos tárgybemutatóval egybekötve a **Kőbányai Gyermekek Háza Óvodában** (1103 Budapest X., Kada utca 27-29.). Kéri a képviselőket, hogy a beszámolót fogadják el, majd kéri a szavazatok megtételét.

Nackina Hrisztova Elizaveta: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

103/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **bolgár kulturális hagyományok őrzése** céljából a **feladatalapú támogatásról**, valamint a **Kőbányai Gyermekek Háza Óvodában** (1103 Budapest X., Kada utca 27-29.) a játékos tárgybemutatóval egybekötve a **2016. december 6-án** megrendezett **Malko Teatro bábelőadásról** elfogadja.

12. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából részvételről a Nemzetiségek Napja alkalmából 2016. december 10-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a **bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. december 10-én**, 14.00-18.00 óráig a Kőrösi Kulturális Nonprofit KFT (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezték a Nemzetiségek Napja alkalmából a **nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségét**. Ebből az alkalomból valamennyi Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzat rövid kulturális, hagyományörző műsorral (verssel, próza, zenével, tánccal, kiállítással stb.) készült. Elmondja, hogy hetedik alkalommal került megrendezésre az ünnepség. A bolgár önkormányzat kulturális műsorral képviselteti magát az ünnepségen, fellépett a Roszica táncgyűttes és Német György dudás előadóművész. Kéri a képviselőket, hogy a beszámolót fogadják el, majd kéri a szavazatok megtételét.

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök javaslatával, és részt vett a rendezvényen.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

104/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** Nagy István elnök beszámolóját a **feladatalapú és HB bizottsági támogatásról**, valamint a **Nemzetiségek Napja alkalmából 2016. december 10-én**, 14.00 órakor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) I. számú termében megrendezett **nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepe**ségről elfogadja.

13. napirendi pont tárgya: Javaslat a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2016. december 12-én megrendezésre kerülő „Jazz és irodalom bolgár irodalmi est” rendezvény megszervezésére (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Javasolja a képviselőknek, hogy a **bolgár hagyományok megőrzése céljából** 2016. december 12-én 17.00 órakor a **bolgár irodalom magyarországi megismertetése céljából „Jazz és irodalom bolgár irodalmi estet** szervezzenek a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.). Javasolja, hogy a rendezvényre kérjék fel Hadzsikosztova Gabriellát, hogy zenés irodalmi performance keretében mutassa be a bolgár irodalom aktuális vonulatait, valamint bolgár írásokat olvassanak fel. A rendezvényen fellép Tóth Viktor a magyar jazzélet egyik legsokoldalúbb figurája, a lélekhez szóló, spirituális muzsika különleges tolmácsa. Tóth Viktort a 2010-es év jazz személyiségének választották, 2014-ben pedig az év altszaxofonosának szavazták Magyarországon. A rendezvényre 100 000 Ft összegű keretösszeget javasol biztosítani a rendelkezésére álló 2016. évi költségvetésben a dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

Nackina Hrisztova Eliszaveta: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

105/2016. (XII. 12.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete **bolgár hagyományok megőrzése céljából** Nagy István elnök beszámolóját a 2016. december 12-én, 17.00 órakor **„Jazz és irodalom bolgár irodalmi est”** megszervezéséről elfogadja. A rendezvény helyszíne a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.). A rendezvényen fellép Hadzsikosztova Gabriella és zenés irodalmi performance keretében bemutatja a bolgár irodalom aktuális vonulatait. A rendezvényre **100 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2016. évi költségvetésben a dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 16.50 kor bezárja.



K.m.f.

Sabó János
.....
Jegyzőkönyv-hitelesítő

J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat
2016. december 12-én 16.30 órai kezdettel
megtartott testületi ülésén

1./ Nagy István:..... *Nagy István*

2./ Szakács Ferencné:..... *Szakács Ferencné*

4./ Nackina Hrisztova Eliszaveta:..... *Nackina Eliszaveta*

Meghívottak:

dr. Éder Gábor jogász:..... *Eder Gábor*

Jógáné Szabados Henrietta referens:..... *Jógáné Szabados Henrietta*